

4 SÉANCES "TOUT PUBLIC"

Samedi 17 Janvier Dimanche 25 Janvier
Samedi 31 Janvier Dimanche 1^{er} Février
à 15 heures

NOS CONCOURS

Comme chaque année, vous pouvez nous envoyer avant le 11 Avril 1998, les travaux que vous avez réalisés avec vos élèves ou adhérents : journal, bandes dessinées, maquettes ou toute autre réalisation ayant pour thèmes le Cirque Éducatif 98. Un jury composé d'enseignants et d'animateurs récompensera les créations les plus originales.

SPECTACLE DES ÉCOLES DE REIMS

Samedi 24 Janvier 1998 à 17 h 00



Champagne Evasion

autocars

Véhicules de 8 à 58 places



Tarif Spécial
Cirque Éducatif 1998 !



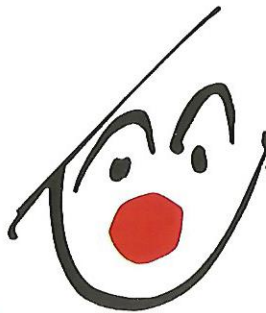
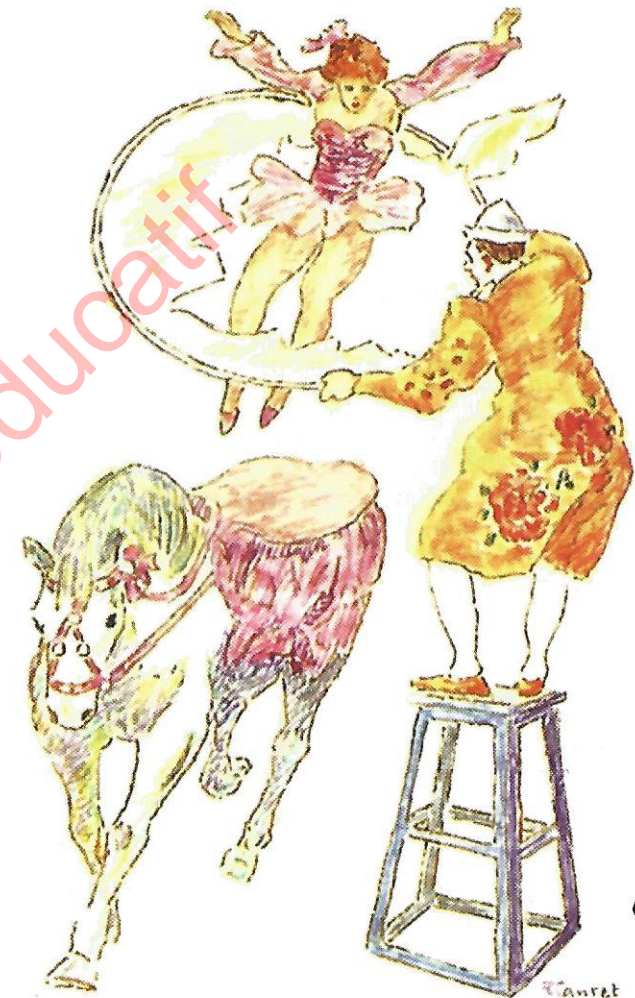
Rue du Docteur Schweitzer - Z.A. La Neuville
51100 REIMS - Fax 03 26 87 46 05

Tél. 03 26 50 59 40

Imp. Blond - Reims

LE CIRQUE EDUCATIF

présente en exclusivité mondiale (et régionale)



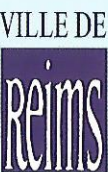
LE CIRQUE DE LA FOIRE

Une création originale de Hugues Hotier

CIRQUE MUNICIPAL

6 JANVIER au 2 FEVRIER 1998

Comité Central des Fêtes



VILLE DE
Reims

17^e CIRQUE EDUCATIF PROGRAMME

6 Janvier au 2 Février 1998



Comité Central des Fêtes



Comité Central des Fêtes

LE MOT DU PRÉSIDENT

Désormais une institution, le " Cirque éducatif " est devenu à Reims un événement qui étend sa renommée bien au delà du département.

Cette année, nous avons le plaisir d'assister à la 17^{ème} édition et la qualité du spectacle est toujours d'un très haut niveau.

Le cirque réussit à notre époque à conserver l'essentiel de ses traditions de rigueur, de courage, d'adresse et de bonne humeur.

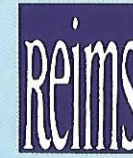
Dans le 21^{ème} siècle qui approche, qui se veut virtuel et créateur de rêves artificiels grâce à l'apport des technologies nouvelles, projetons nous, enfants et adultes, dans ce monde bien réel qu'est le CIRQUE.

Un grand merci à tous ceux qui contribuent à la pleine réussite de cette manifestation.

Le Président

Roger SOLY

VILLE DE



LE DEPUTE-MAIRE

Des chats qui jouent les tigres, des perroquets qui se prennent pour des artilleurs, des trapézistes qui ont l'âme romantique... il n'y a que sur une piste de cirque que la fiction devient réalité. Et quel cirque ! Je me réjouis qu'une fois encore le Comité Central des Fêtes donne l'occasion aux jeunes Rémois, et à leurs aînés, de partager un formidable moment de plaisir fait de découvertes, de prouesses et de rires. Le Cirque Éducatif de Reims est un temps fort de la vie sociale, éducative et culturelle de notre ville. Nous le soutenons pour le plus grand bonheur des petits et des grands. Un grand merci à Hugues Hotier et à tous les artistes.

Jean FALALA
Député-Maire de Reims

LE CIRQUE ÉDUCATIF 1998

LE CIRQUE DE LA FOIRE

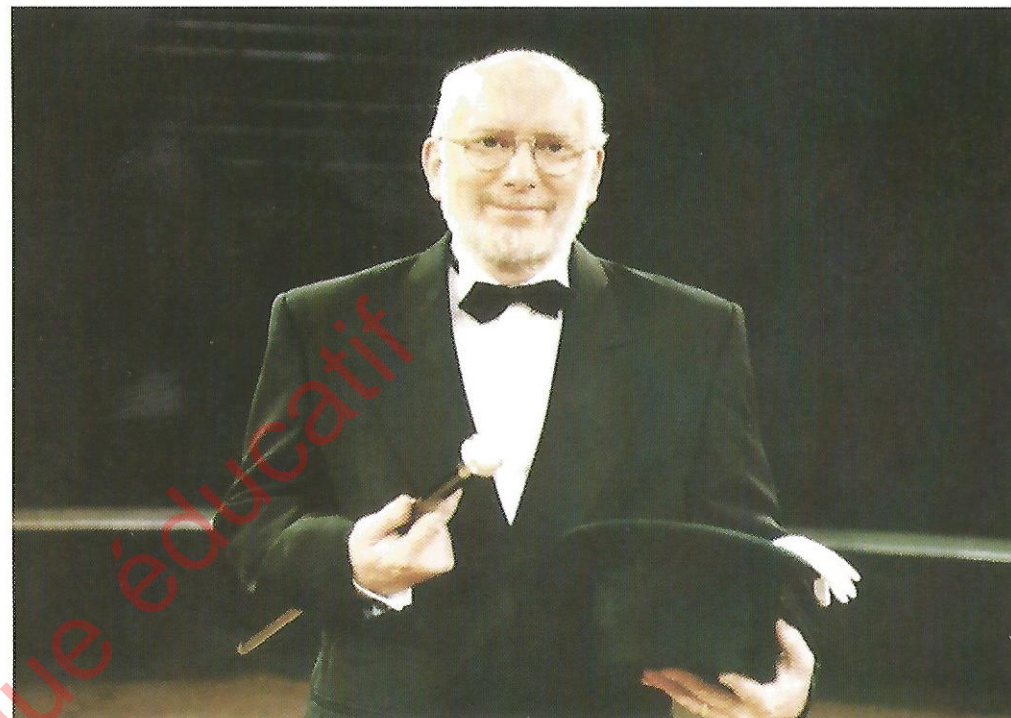
"Publique, demandez vos cartes à seule fin de ne pas avoir le désagrément d'attendre votre monnaie à la caisse. Prenez vos places à l'avance vu le succès de notre grande ménagerie... Eh bien, publique, demandez aux personnes qui ont vu notre spectacle! Renseignez-vous auprès de ceux qui viennent de sortir si ça vaut le coup d'être vu, si vraiment ça mérite l'argent. Renseignez-vous, c'est notre meilleure réclame ! C'est notre meilleure publicité ! Avancez, Mesdames et Messieurs ! Suivez! Suivez! Prenez vos places ! Prenez vos billets... Ici, du spectacle, pas de tromperie, pas de supercherie, du beau spectacle !" (Jacques Garnier *Forains d'hier et d'aujourd'hui*).

Voilà comment, sur la parade, sorte de podium généralement agrémenté de toiles peintes, à l'entrée du petit chapiteau installé sur le champ de foire, les *posticheurs* interpellaient le public. Ces *posticheurs*, *paradistes*, *bonisseurs*, bref ces rois du boniment à la parole facile et à l'accent populaire, on en voyait encore quelques spécimens au début des années 60 mais ils étaient rares et, pour tout dire, leur heure de gloire se situe à la fin du XIXe et au début du XXe siècles. Comme le soulignent Christiane Py et Cécile Ferenczi (*La fête foraine d'autrefois*) : "Avant le Second Empire, ce sont essentiellement les gens du monde et du demi-monde que l'on rencontre dans les espaces festifs à la mode [...]. Après la guerre de 1914-1918, la plupart des spectacles, théâtres, musées, ont quitté la scène foraine pour s'installer dans des lieux sédentaires." Il y a un siècle, la fête foraine était un lieu d'amusement mais de spectacle aussi : un spectacle conçu pour l'éducation et l'édification mais surtout pour le divertissement. On comprend dès lors que le cirque y ait trouvé sa place entre le musée de cire et la baraque des lutteurs, à deux pas du train fantôme et de la roulotte de la voyante.

C'est à cette époque que nous avons situé notre Parade Circus, Le Cirque de la Foire. En 1892, pour être tout à fait précis. Pourquoi 1892 ? Parce que c'est cette année- là que fut inventée, pour le bonheur de générations d'enfants, la sucette! L'invention est française et nous la devons à Pierrot Gourmand qui a accepté de nous en offrir 100.000 ! 100.000 sucettes que les artistes eux-mêmes distribueront aux enfants au début du spectacle, au cours d'une parade foraine reconstituée comme à l'époque!

Bref, comme dirait le paradiste, "Avec le Cirque éducatif, pas de tromperie, pas de supercherie, du beau spectacle, rien que du beau spectacle! Du spectacle sain, visible pour tous! Pour l'éducation des enfants et l'amusement des adultes des deux sexes!"

Hugues HOTIER



Hugues HOTIER

a créé le Cirque éducatif en 1976 à partir d'une idée qu'il avait développée un an auparavant. Professeur à l'université de Bordeaux, il s'adonne aux arts du Cirque par passion. Il est sans doute le plus diplômé de tous les "Monsieur Loyal".



Christiane MADOUX

présente le spectacle avec beaucoup de présence et ses interventions sont appréciées pour leur sobriété.



Pierrot Gourmand

L'INVENTEUR DE LA SUCETTE
— Confiseur depuis 1892 —

LES CLOWNS

Quatre clowns
désopilants
Parodies
et musique



ATS

**Arts et Techniques de Scènes
Salons, Spectacle**

*Ne jonglez plus avec
les problèmes Techniques*

**PRESTATAIRE DU COMITÉ DES FÊTES
DEPUIS 1992**

**Fêtes Johanniques - 14 Juillet
Cirque Éducatif**

SPECTACLES - CONVENTIONS - CONGRÈS - EXPOSITIONS - STANDS
8, RUE HINCMAR - **51100 REIMS** - Tél. **03 26 50 04 04**

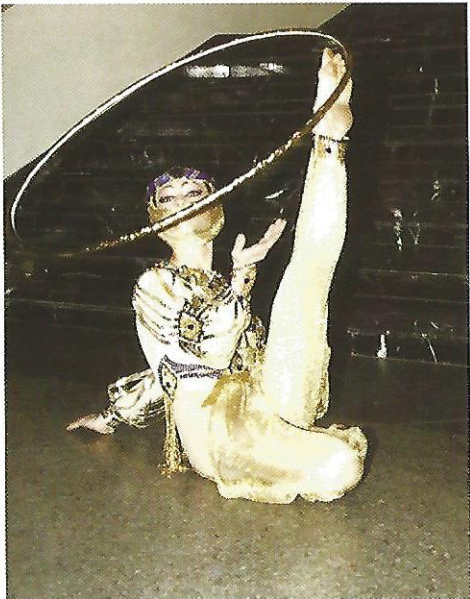
LA TROUPE CATANA

Des sauteurs à la bascule formidables, venus de Roumanie



NATALIA

Danse orientale aux cerceaux.



ROC

Siège social : 7A, rue Pasteur
51350 CORMONTREUIL

LOCATION DE NACELLES

Tél. 03 26 77 00 55

UNE MEUTE DE CHIENS HUSKY



Saveurs et finesse
d'une table gourmande

Service
traiteur

Au Congrès

Repas
d'affaires

Restaurant ★★

Banquets

41, Boulevard Foch - 51100 REIMS

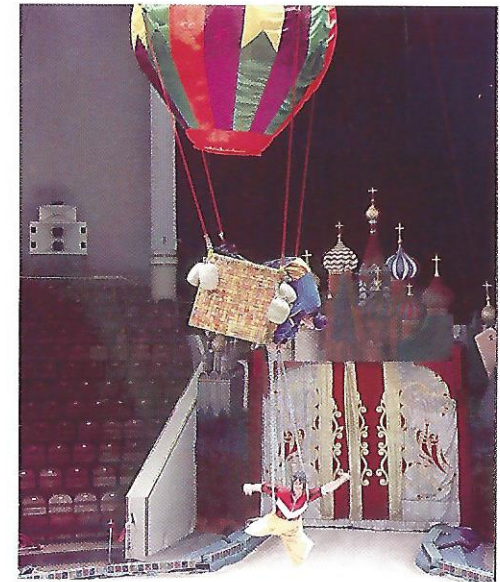
Téléphone : 03 26 88 68 08 / Télécopie 03 26 40 95 61

Au cœur de la ville
Grand Hôtel ★★

L'UNIVERS

Sortie Reims-Centre
face à la gare

40 chambres
tout confort
insonorisées
Câble, Fax.
Séminaires
Salle
de Réunion
de 15 à 200
personnes



MONGOLFIÈRE

Aériens en folie
à bord d'une mongolfière

Programme

Un spectacle conçu dans l'esprit des Cirques de Foire de la fin du 19^e siècle avec

POUR LA PREMIERE FOIS EN FRANCE, LA GRANDE TROUPE KHADIKOV DU KAZAKHSTAN

avec leurs yacks, leurs chiens, leurs chameaux et leurs chevaux nains dans une formidable cavalcade présentée par 5 artistes fantastiques

Numéro de chats unique en Europe 8 chats qui travaillent comme des tigres, présentés par Gavin Stevens

Les perroquets comédiens Ils sont équilibrés et acrobates. Ils tirent du canon avec le bec.

LES FORMIDABLES SAUTEURS A LA BASCULE DE LA TROUPE CATANA

Spécialement venus de Roumanie

Le jongleur de force Markus Il jongle avec des boulets de canon !

La danse orientale aux cerceaux Magnifique chorégraphie acrobatique

Grâce et insolite du pas de deux dansé sur les cornes d'un yack

Equilibres sur rouleaux par les Norman's en 5^e hauteur !

LA MERVEILLE DES MERVEILLES AU TRAPEZE ROMANTIQUE

un festival de grâce, d'élégance et d'audace

Aériens en folie A bord d'une montgolfière !

Jonglerie en virtuosité par Les Delgado

Arlequins, Pierrots, Colombines Main à main et Comedia de l'Arte

Quatre clowns désopilants Parodiste et musicaux

Les ours bruns de Bernhardt et Tiziana

Une meute de chiens husky Pour la première fois dans une piste de cirque !

RECONSTITUTION DE LA GRANDE POSTICHE DE FOIRE COMME A LA PARADE

avec les 30 artistes et musiciens de la troupe et le bonimenteur qui introduiront

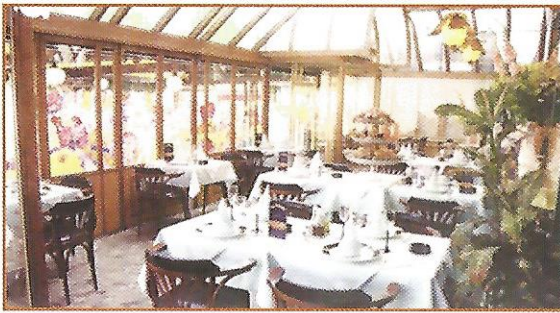
le spectacle à la façon des cirques de foire de 1892 !

L'orchestre de Frédéric Basile

Christiane Madoux, Mme Loyal

Spectacle conçu, mis en scène et présenté par Hugues Hotier

OPERATION 100.000 SUCETTES : CHAQUE ENFANT RECEVRA UNE SUCETTE OFFERTE PAR **PIERROT GOURMAND** QUI INVENTA LA SUCETTE EN 1892 !



La Coupole

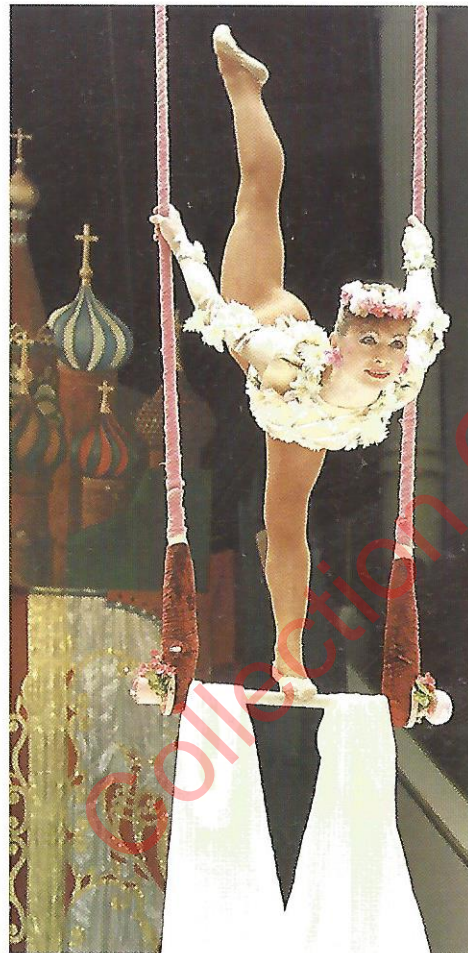
Au cœur de la ville, une restauration gourmande à la carte.

BRASSERIE - RESTAURANT
Spécialités de fruits de mer

73, Place Drouet d'Erlon - 51100 REIMS
Tél. 03 26 47 86 28 - Fax 03 26 47 27 59

LES DELGADO

Jonglerie et virtuosité



TRAPÈZE

La grâce, l'élégance et l'audace
au Trapèze romantique

BERNHARDT et TIZIANA

Des ours bruns très civilisés



R REIMS
C HAMPAGNE
E ELECTRICITÉ

**ETUDE ET REALISATION
DE TRAVAUX**

ELECTRICITÉ
FAUX PLAFONDS
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
ISOLATION

4, Place de l'Eglise
51220 FRESNE LES REIMS
☎ 03 26 97 19 09

Maillart s.a.

Tél. 03 26 89 52 89

10 -10 bis, avenue Gabriel Péri
TINQUEUX - Tél. 03 26 08 10 70

Centre Commercial Champ Pavéau
TINQUEUX - Tél. 03 26 08 12 62

23, avenue Bonaparte
TINQUEUX - Tél. 03 26 08 18 32

Place du Commerce
TINQUEUX - Tél. 03 26 08 07 59

1 et 3, place du Forum
REIMS - Tél. 03 26 84 92 93

1, avenue Georges Clémenceau
REIMS - Tél. 03 26 82 01 49





MARKUS

Le jongleur de Force
La force et l'élégance

CAISSES LOCALES DE
REIMS LA POMPELLE
REIMS SUD
REIMS OUEST
REIMS BETHENY



GROUPAMA


ASSURANCES

Maison des Agriculteurs
Rue Léon Patoux
51100 REIMS
☎ 0 801 83 12 07


12, Boulevard Røederer
51100 REIMS
☎ 0 801 25 45 35

Compte Actif
Pourquoi vous passer de ses bénéfices ?


Un découvert autorisé



Un compte qui rapporte



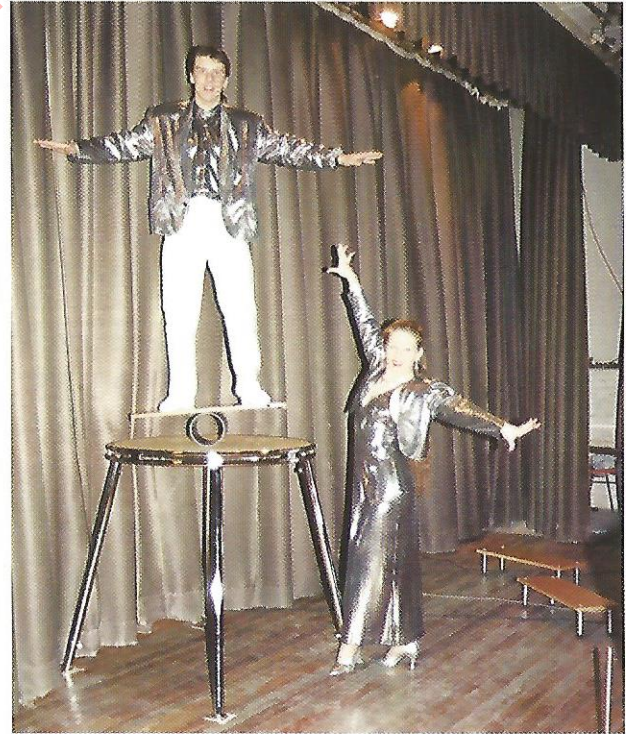
Un crédit à taux préférentiel



Crédit Mutuel Nord

REIMS
23, Esplanade Fléchambault
Tél. 03 26 85 42 96

CMN 3 raisons essentielles de rencontrer votre conseiller Crédit Mutuel ☞ 24h/24



LES NORMAN'S

Equilibre sur rouleaux
en cinquième hauteur



Vous méritez d'être bien

Menus de 59 F à 110 F
Ouvert 7 jours sur 7
Buffet d'entrées et desserts à volonté
2 salles (fumeur et non-fumeur)
et 3 salons à disposition pour repas de familles
Réunions de travail, cocktail, etc...
Réservation au 03 26 82 72 10

BALLADINS - Route de Châlons - Rue Maurice Hollande
51100 REIMS - Tél. 03 26 82 72 10

LE CIRQUE EDUCATIF DE REIMS
EST ORGANISÉ PAR LE
COMITÉ CENTRAL DES FÊTES DE LA VILLE DE REIMS

Membres de Droit : Monsieur le Maire
représenté par Madame NGUYEN, adjoint à la Communication, Tourisme et Animation

Président	Roger SOLY	Membres élus	Françoise DAUVERGNE
Vices-Présidents	André ALLAIRE Gérard ANTERIEU Danièle THIRY Roger VACHE		Thérèse DELESALLE Marcel DIETZ Madeleine GOUDOUR Gérard GUILHABERT Marcel HOFFMANN Danielle LAURENT Jean-Jacques LAPIQUE Simone LIEGE Daniel MALTOT Paulette PECHE Marie-France PICARD Jeanine SAYEN
Secrétaire	Nicole BRIATTE		
Secrétaire Adjoint	François VAN HOYLANDT		
Trésorier	Jean-Paul HUBERT		
Trésorier Adjoint	Patrick GUILLEMIN		
Commission des Finances	Marcel POISBLAUD Roger COPITET		

Le Comité Central des Fêtes de la Ville de Reims
organisera en 1998
LES FÊTES JOHANNIQUES LE 13 ET 14 JUIN
SACRES DU FOLKLORE
Animations, Concerts, Foire Médiévale
Grand Cortège de Jeanne
LES FESTIVITÉS DE LA FÊTE NATIONALE :
Feu d'Artifice et Bals Populaires

*Le Cirque Éducatif, ce n'est pas seulement Reims.
C'est aussi le Nord-Pas de Calais
grâce à l'Association du Cirque Éducatif*

203, avenue des Alizés - 59500 DOUAI
COTISATION : 80 F / COUPLE : 100 F / JEUNES : 50 F
Vous aussi, REJOIGNEZ-NOUS en adhérant à notre Association

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À REIMS
LE DIMANCHE 1^{ER} FÉVRIER 1998 À 9 H 30



Menu 25 ans à votre service

Menu à 115 Francs (Boissons et service compris)

.....
Champagne, Vin blanc, Vin rouge

- 1 Hors d'Oeuvre dont un bloc de Foie Gras
- 1 Entrée chaude
- 1 Plat principal
- 1 Garniture
- 1 Fromage ou 1 Dessert
- Café

SALLES CLIMATISÉES
TERRASSE FLEURIE

DINER DANSANT
ENTRE AMIS
A PARTIR DE 150 FRANCS
(BOISSONS ET SERVICE COMPRIS)

NOUS RESTONS TOUTEFOIS À VOTRE DISPOSITION

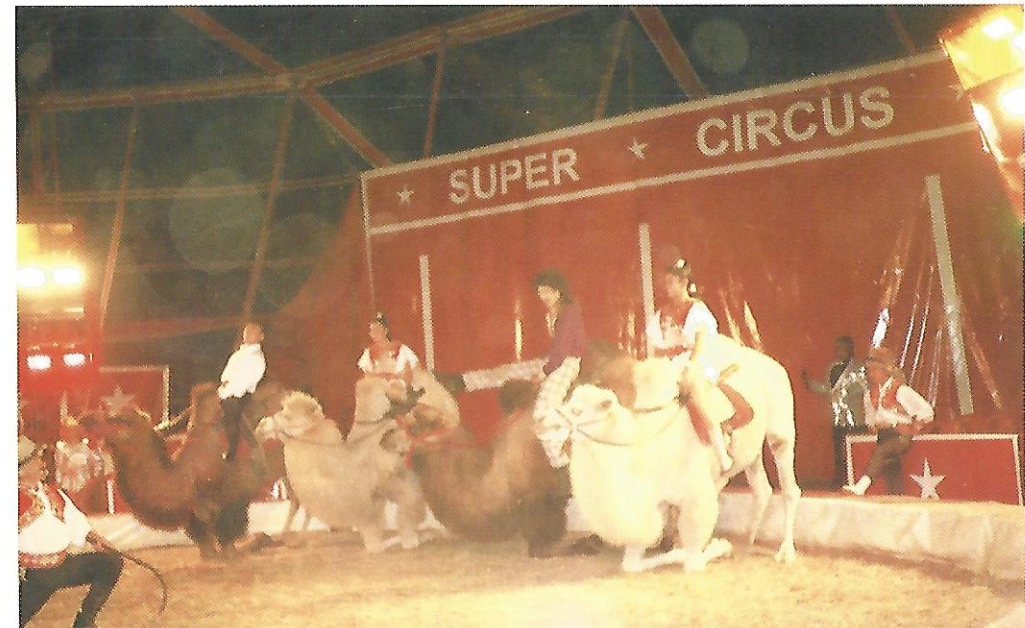
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

LE COLIBRI - 12, Rue Chanzy - 51100 REIMS - Tél. 03 26 47 50 67 - Fax 03 26 40 05 80

LE COLIBRI 2 (Piste de Danse) - 17, Rue Libergier - 51100 REIMS - Tél. 03 26 47 04 06

TROUPE KHADIKOV DU KAZAKHSTAN

Cinq artistes fantastiques et leurs animaux.



NOS CONCOURS

LES RÉALISATIONS EN MILIEU SCOLAIRE.

Chaque année, de très nombreux enseignants, font preuve d'ingéniosité dans l'exploitation pédagogique du Cirque. Nous encourageons cette pratique fondée sur l'enthousiasme que notre spectacle suscite chez les élèves. Grâce au Cirque on enseigne l'histoire, la géographie, l'expression écrite et orale, les arts plastiques, l'éducation physique et sportive ... et même les mathématiques !

Envoyez-nous vos productions sous la forme de votre choix (vidéo, dossier, document, maquette, journal; etc...) avant le 11 Avril 1998.

Un jury composé d'enseignants et d'animateurs récompensera les créations les plus originales.

LISTE DES LAUREATS AU CONCOURS CIRQUE EDUCATIF 1997

ÉCOLES MATERNELLES

ÉCOLE MATERNELLE YSER - REIMS
ÉCOLE MONTESSORI - REIMS
I.M.E. L'ÉVEIL - REIMS
Niveau Maternelle Classe 1
ÉCOLE MATERNELLE CHARBONNEAUX - REIMS

ÉCOLES PRIMAIRES

ÉCOLES MIXTE J. MURGIER - REIMS
Classe de C.P./C.M.2
ÉCOLES MIXTE MARTIN PELLER - REIMS
Classe de C.P.
ÉCOLES PRIMAIRE DE DAMERY
Classe de C.E.1/C.E.2
ÉCOLES PRIMAIRE DE VERZY
Classe de C.M.1/C.M.2
ÉCOLE LOUIS JOUVET DE RETHEL
Classe de C.P.

LYCÉE MARC CHAGALL - REIMS

SÉANCE EXCEPTIONNELLE

Avec la participation des élèves d'écoles primaires, de collèges et de lycées. Les Enseignants d'E.P.S. vont permettre à de nombreux enfants qui se sont initiés aux arts du Cirque tout au long de l'année de présenter un grand spectacle le

SAMEDI 24 JANVIER 1998 à 17 h au CIRQUE MUNICIPAL

Venez nombreux les applaudir et les encourager.

Spectacle gratuit

REIMS NETTOYAGE

15 ANS
d'expérience
à votre Service

La Propreté ??? C'est notre affaire !!

ENTRETIEN

SERVICE QUOTIDIEN PERIODIQUE OCCASIONNEL

- Appartements
- Moquettes
- Nettoyage par injection/extraction et spray
- Bureaux - Commerces - Immeubles
- Vitres - Sols - Vide-ordures
- Remplacement du personnel de ménage
- Remise en état après travaux - Lessivages
- Dépoussiérage parking et sous-sol
- Sortie de poubelles
- Débouchage gaine VD
- Cristallisation des sols en pierre
- Entretien espaces verts
- Marquage au sol
- Débarras caves, greniers et appartements

COLLECTE
GRATUITE
DU VERRE

*Demandez
nos références*

3611- REIMS NETTOYAGE
LES PAGES REIMS
ZOOM 51

Devis GRATUIT

N'hésitez pas : Consultez-nous !

92, rue de Ponsardin
B.P. 2112 - 51074 REIMS CEDEX
03 26 05 04 70
Télécopie : 03 26 05 08 91

Sécurité
Confort

Précision
Qualité



Une vaste Gamme de Produits
à votre Service...

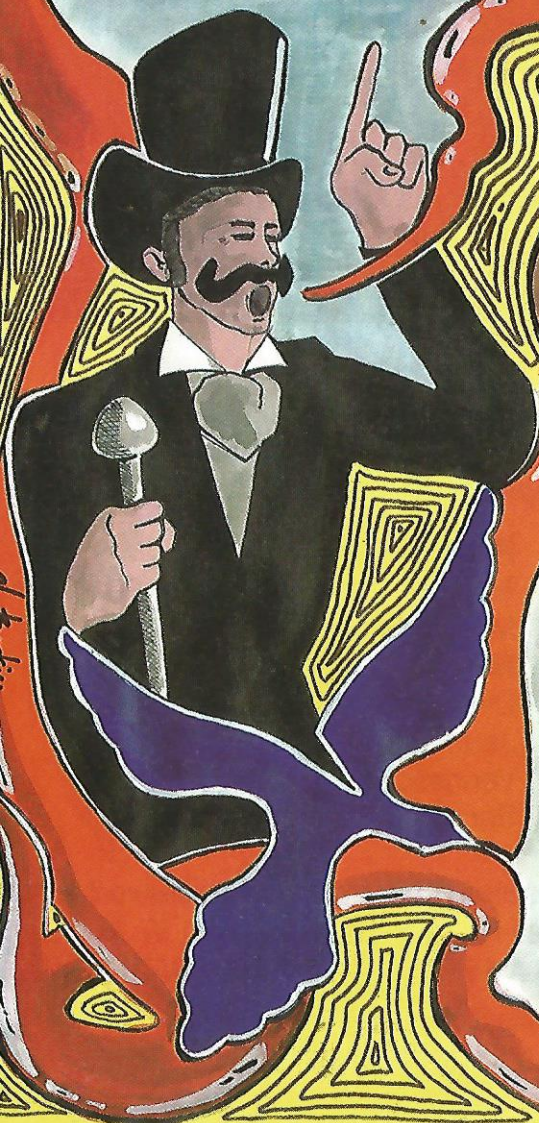


Champagne Evasion
autocars

Rue du Docteur Schweitzer - Z.A. La Neuville - 51100 REIMS
TÉL. : 03.26.50.59.40 - FAX : 03.26.87.46.05 - BP 2801 - 51051 REIMS CEDEX

LE CIRQUE EDUCATIF EST VRAIMENT EDUCATIF !

POUR OBTENIR GRATUITEMENT LE LIVRET
QUI VOUS PERMETTRA DE PREPARER LA
VENUE AU CIRQUE DE VOS ELEVES,
ENVOYEZ UNE ENVELOPPE 15X22cm
AFFRANCHEE A 6.70 F



LES ATELIERS
DU CIRQUE
EDUCATIF
PENDANT LES
VACANCES,
DU 22 AU 28 FEVRIER,
LES ARTISTES INITIENT
LES ENFANTS
AUX ARTS DE LA PISTE.
Renseignements 03.27.97.19.99

NOUVEAU !
PAYEZ VOS PLACES AVEC DES
CHEQUES-VACANCES

OPERATION
100.000 SUCETTES
TOUS LES ENFANTS QUI
ASSISTERONT AU SPECTACLE 98
DU CIRQUE EDUCATIF RECEVRONT
UNE DELICIEUSE SUCETTE
OFFERTE PAR PIERROT GOURMAND,
L'INVENTEUR DE LA SUCETTE
EN 1892

POUR LA 1ère FOIS A SIN-LE-NOBLE (Nord)

LE CIRQUE EDUCATIF

présente en exclusivité mondiale (et régionale)



LE CIRQUE DE LA FOIRE

une création originale de Hugues Hotier

Par autorisation spéciale et à titre exceptionnel, le spectacle sera
présenté sous un chapiteau très bien chauffé du jeudi 5 février au
samedi 7 mars 1998 au Square du Cirque (près du Lycée Rimbaud)

LE CIRQUE ^{★★} EDUCATIF ^{★ ★ ★}

LE CIRQUE de la FOIRE

GRANDE PREMIERE
MONDIALE
ET
REGIONALE

★ ★ ★
FEVRIER-MARS
1998

POUR LA PREMIERE
FOIS A SIN-LE-NOBLE
UN SPECTACLE
UNIQUE EN SON GENRE
UNE MISE EN SCENE
GRANDIOSE





Hugues Hotier

a créé le Cirque éducatif en 1976 à partir d'une idée qu'il avait développée un an auparavant. Professeur à l'université de Bordeaux, il s'adonne aux arts du Cirque par passion. Il a publié plusieurs ouvrages tirés de ses recherches sur la communication au cirque.



Christiane Madoux

présente le spectacle avec beaucoup de présence et ses interventions sont appréciées pour leur sobriété.

C'EST PAS FACILE... MAIS ON SE PLAINT PAS !

Inventeur de la sucette en 1924, *Pierrot Gourmand* est une entreprise française modèle installée dans un village situé à la limite de la Corrèze et du Lot. La visite de l'usine a quelque chose de rassurant à tous points de vue. Ici, on sent le respect du consommateur et le goût du travail bien fait. Le lait que déversent les camions-citernes est frais, les colorants et les parfums naturels. Le personnel est attentif et l'on ne s'étonne pas que l'entreprise ait été certifiée aux normes internationales de qualité ISO 9002. Parce que nous avons le même respect de notre jeune public et que nous travaillons dans le même état d'esprit, nous nous sentons proches de *Pierrot Gourmand* et sommes fiers du partenariat que nous avons établi ensemble...

Quand, en 1995 à l'occasion du vingtième anniversaire du Cirque éducatif, nous avons édité un album souvenir retraçant notre parcours et que nous avons été amenés à compulsier les archives, nous nous sommes demandé comment nous avons pu tenir deux décennies !

Parmi d'autres embûches, il y eut l'exclusion de l'hippodrome de Douai en juillet 1984 et le chagrin que nous ressentîmes face à l'ingratitude. Il y eut la rigueur inhabituelle de l'hiver quand, l'année suivante, il fallut monter un chapiteau sur la place de Lambres-les-Douai. En 1989, ce fut l'incompréhensible incompréhension de l'administration, l'URSSAF, assortie d'un redressement qui faillit nous chavirer. La même année, le directeur de l'Association Nationale pour le Développement des Arts du Cirque (ANDAC) - qui devait, quelques temps plus tard s'enfuir en emportant la caisse de ladite association et qui est toujours recherché par la justice ! - déposait une plainte contre nous pour... concurrence déloyale ! Il y eut la terrible tempête qui, au début de 1990, endeuilla le Nord/Pas-de-Calais et déchira la coupole du chapiteau¹... En 1994, le Conseil général du Nord nous retirait la subvention de 50000 francs dont nous avons tant besoin et qu'il nous accordait depuis 1987. La même année, notre installation au Square du cirque, généreusement aménagé par la Ville de Sin-le-Noble, entraînait une conséquence imprévue : l'imputation à notre compte de la consommation d'eau et d'électricité (70000 francs) jusque là prise en charge par des tiers.

D'autres que nous seraient devenus paranoïaques pour moins que cela... Or, ce qui nous frappa quand nous exhumâmes ces tristes avatars, c'est que nous les avons oubliés. Il faut dire que nous avons toujours trouvé autour de nous autant de positif que de négatif, autant de compréhension que de rejet, autant de générosité que de mesquinerie.

Aujourd'hui, notre principale difficulté est financière. Bénéficiant de très peu de subventions, nous devons assumer nos dépenses par un autofinancement à hauteur de 92 %. C'est une situation qui n'a pas d'équivalent dans le domaine de la création et de l'animation culturelles.

Dans ce contexte, le partenariat que nous avons établi avec *Pierrot Gourmand* est salutaire. Ajoutons qu'il nous permet d'envisager l'avenir avec un peu moins de craintes et de penser, d'ores et déjà, non seulement à la saison prochaine mais aussi, pour l'an 2000, à un spectaculaire vingt-cinquième anniversaire. En espérant que, d'ici là, le ciel ne nous tombera pas sur la tête...

Hugues HOTIER

La fragilité financière du Cirque éducatif est telle que le moindre événement défavorable met son existence en péril. Ainsi, la réaction des enseignants mécontents de la circulaire ministérielle relative aux sorties scolaires a, au moment où ces lignes sont imprimées, fait chuter les réservations de places de 30 %. Il est évident que si la situation n'évoluait pas, le déficit serait tel qu'il n'y aurait plus de Cirque éducatif en 1999.

¹ Bien entendu, l'incident s'est produit en dehors de la présence des spectateurs. D'une part, les règlements nous interdisent de faire pénétrer le public sous le chapiteau quand le vent atteint 90 km par heure. D'autre part, nous sommes des éducateurs et des parents et, est-il besoin de le préciser, nous sommes particulièrement vigilants quand il s'agit de la sécurité des enfants.



**Bernhard
et
Tiziana
Saabel**



QUE VIVE LE CIRQUE EDUCATIF !

Une fois encore, le Cirque éducatif vit une période difficile. Des menaces sérieuses pèsent sur son avenir immédiat. Je tiens ici à réaffirmer mon attachement à cette structure originale qui permet, depuis plus de vingt ans à des dizaines de milliers d'enfants du Nord/Pas-de-Calais, de découvrir et d'aimer le cirque, art à part entière qu'il faut absolument sauvegarder.

La ville de Sin-le-Noble a pris ses responsabilités en provoquant début décembre une rencontre entre les principaux partenaires du Cirque éducatif afin de tenter de trouver des solutions aux problèmes financiers du Cirque.

L'avenir du Cirque exige un accroissement de ses recettes afin de faire face aux charges de plus en plus lourdes. Cela nécessite à la fois une revalorisation des aides accordées par les collectivités, mais aussi des mesures visant à favoriser la venue du public, notamment celui des écoles de la région.

Pour notre plaisir et celui des enfants, pour aider les bénévoles de l'association qui gère le Cirque éducatif, je souhaite ardemment que tous ensemble nous y parvenions afin que très longtemps encore vive le Cirque éducatif.

Paulette DEBLOCK

Maire de Sin-le-Noble

Et si vous rejoigniez Le Cirque éducatif ?

- Vous aimez le cirque, vous l'aimez particulièrement tel que le Cirque éducatif le conçoit et le propose à son public ...
- Vous avez un peu de temps libre et vous souhaitez le mettre au service des autres, par exemple en contribuant à l'éducation et à la culture des enfants ... Vous aimeriez oeuvrer dans une ambiance chaleureuse, avec des gens qui cultivent la convivialité autant que la générosité ... Pourquoi ne pas nous rejoindre ? Adhérer à l'Association Cirque éducatif, c'est faire le premier pas vers un engagement qui vous procurera beaucoup de satisfaction et de joie.
- Vous ne disposez pas de temps mais vous voulez manifester votre sympathie à ceux qui contribuent à l'éducation de vos enfants et au maintien des valeurs fondamentales de notre société ... Pourquoi ne pas faire un geste en adhérant à l'Association Cirque éducatif ?
- Vous voulez être tenu informé de nos activités éducatives, recevoir nos publications et bénéficier de 2 places gratuites chaque année ... Adhérez à l'Association Cirque éducatif.

Cotisation normale : 80 francs

Couple : 100 francs

Enfant : 50 francs

Adressez-vous à l'un des animateurs de l'Association Cirque éducatif ici même

Siège social : 203, avenue des Alizés, 59500 DOUAI

Relations avec les écoles et les collectivités : 364, boulevard Paul Hayez, 59500 DOUAI



**La famille
Luigi Folco**



OPERATION «PETIT BONHEUR»

Discrètement, chaque année Le Cirque éducatif offre des centaines de places gratuites à des familles de l'arrondissement de Douai qui subissent les effets d'une situation économique déplorable et que l'individualisme croissant de notre société désespère. Nous voulons être solidaires. Nous faisons ce que nous pouvons pour leur rendre le sourire. Discrètement. Si discrètement que vous ne le saviez sans doute pas. Pourquoi en parlons-nous aujourd'hui ? Simplement parce que notre propre situation, nos propres difficultés financières, nous oblige à renoncer. Le Cirque éducatif, qui s'autofinance à 92 %, est menacé dans son existence même et nous ne pouvons plus nous permettre d'offrir un millier de places gratuites. Pour continuer notre action au service des éducateurs, il faut que le chapiteau soit complet à chaque spectacle et que chaque spectateur ait payé sa place.

Ceux que nous avons voulu aider en les accueillant en tant qu'invités pendant des années peuvent-ils le comprendre ? Ils comprendront surtout que les difficultés économiques des uns et des autres les atteignent toujours, eux, d'une façon ou d'une autre. En bout de course, directement ou par répercussion, ce sont toujours les plus démunis qui sont atteints.

Vous pouvez, si vous le voulez, agir facilement et à peu de frais en vous associant à nous. Comment ? C'est simple : en offrant des places aux familles déshéritées que nous inviterons de votre part. Les places que vous nous offrirez seront remises à l'une des associations caritatives du Douaisis. Pour augmenter le nombre de ces places, nous les comptons au tarif «groupe», 27 francs au lieu de 40.

Nous, VOUS et NOUS, nous pouvons leur procurer ce petit superflu qui fait la différence. Ce petit plaisir qui ramène le sourire sur le visage d'un papa ou d'une maman devant la joie de leurs enfants. Ce petit plaisir qui leur permet de connaître un petit bonheur en plus. Le Cirque éducatif ouvre la collecte en offrant les 100 premières places.

CE QUE NOUS VOUS PROPOSONS EST SIMPLE :

1. Vous envoyez un chèque à l'Association Cirque éducatif, 203 avenue des Alizés 59500 Douai, en précisant «Opération Petit Bonheur» ou mieux encore, vous remettez votre don à la caisse du cirque en sortant. Participation minimale : 27 francs, soit une place pour adulte au tarif «groupe».
2. Nous convertissons le montant du chèque en places que nous offrons aux bénéficiaires d'une des associations caritatives citées ci-dessus.

Liste des donateurs au 25 janvier 1998 (date d'impression de ce programme) :

Association Cirque éducatif, Douai
Imprimerie Nord-Publicité, Douai
Les clowns Nino et Pastèque, Reims
Michel Illide, Cambrai *
Claudie Reb, Reims
Lucienne Strasee, Douai

Jean Caissial, Chaumont
Jean-Paul Deroy, Dunkerque
Nathalie Delplanques, Louvil
Louis/Patricia/Julien Chatel, Rueil Malmaison
Jacques Legrand, Arras
...

S'ajoutent à cette liste les donateurs qui ont souhaité garder l'anonymat.

Les places seront offertes pour la séance du 1er mars. Il est donc encore temps de faire preuve de générosité.

L'Opération «Petit Bonheur» continue ...

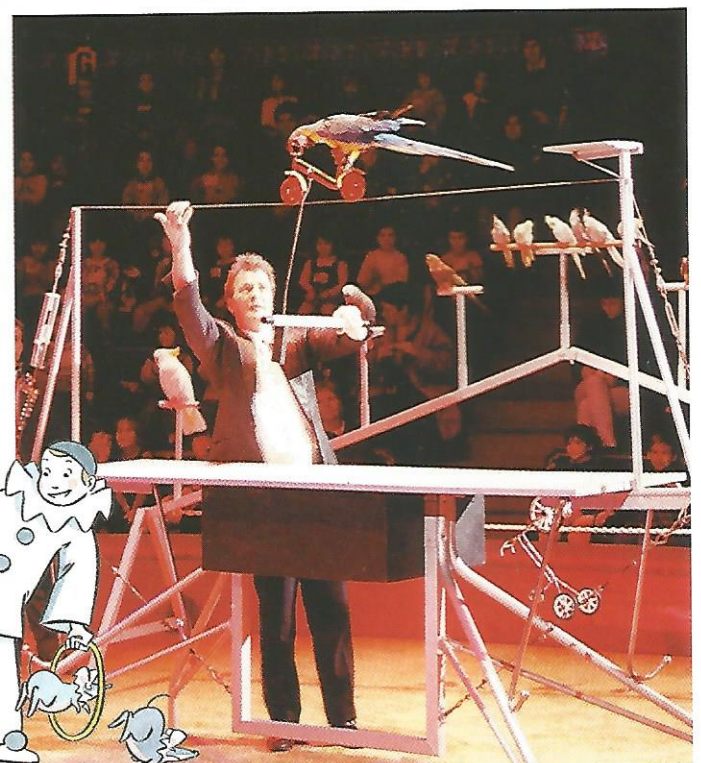


Les comédiens de la parade

Bertrand Jarrigeon, Isabelle Lemaire, Pyerrot Prest et Arnaud Abdellaoui



Gavin Steven ses chats et ses perroquets



Le Cirque éducatif présente

LE CIRQUE DE LA FOIRE

création originale, mise en scène et direction artistique de Hugues Hotier

**Attention publique, le spectacle va commencer !
Il est prudent de réserver ses places dès maintenant !**

“Publique, demandez vos cartes à seule fin de ne pas avoir le désagrément d’attendre votre monnaie à la caisse. Prenez vos places à l’avance vu le succès de notre grande ménagerie... Eh bien, publique, demandez aux personnes qui ont vu notre spectacle ! Renseignez-vous auprès de ceux qui viennent de sortir si ça vaut le coup d’être vu, si vraiment ça mérite l’argent. Renseignez-vous, c’est notre meilleure réclame ! C’est notre meilleure publicité ! Avancez, Mesdames et Messieurs ! Suivez ! Suivez ! Prenez vos places ! Prenez vos billets... Ici, du spectacle, pas de tromperie, pas de supercherie, du beau spectacle !”
(Jacques Garnier *Forains d’hier et d’aujourd’hui*).

Voilà comment, sur la parade, sorte de podium généralement agrémenté de toiles peintes, à l’entrée du petit chapiteau installé sur le champ de foire, les *posticheurs* interpellèrent le public. Ces *posticheurs*, *paradistes*, *bonisseurs*, bref ces rois du boniment à la parole facile et à l’accent populaire, on en voyait encore quelques spécimens au début des années 60 mais ils étaient rares et, pour tout dire, leur heure de gloire se situe à la fin du XIXe et au début du XXe siècles. Comme le soulignent Christiane Py et Cécile Ferenczi (*La fête foraine d’autrefois*) : “Avant le Second Empire, ce sont essentiellement les gens du monde et du demi-monde que l’on rencontre dans les espaces festifs à la mode [...]. Après la guerre de 1914-1918, la plupart des spectacles, théâtres, musées, ont quitté la scène foraine pour s’installer dans des lieux sédentaires.” Il y a un siècle, la fête foraine était un lieu d’amusement mais de spectacle aussi : un spectacle conçu pour l’éducation et l’édification mais surtout pour le divertissement. On comprend dès lors que le cirque y ait trouvé sa place entre le musée de cire et la baraque des lutteurs, à deux pas du train fantôme et de la roulotte de la voyante.

Dans les rôles de Monsieur et Madame Loyal
Hugues Hotier et Christiane Madoux

La musique vivante
des virtuoses de l’orchestre Frédéric Basile, avec Jean-Loup Ségard



Le Cirque éducatif

LE CIRQUE

Création originale, mise en scène et

Première partie :
La grande postiche sur la parade de foire, en 1892

1. Les comédiens paradistes

Bertrand Jarrigeon, Isabelle Lemaire, Pьерrot Prest
et Arnaud Abdellaoui

2. Les numéros de la parade

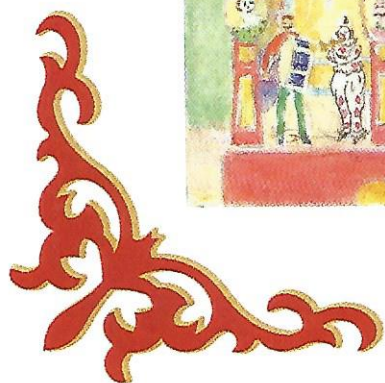
Les Delgado, jongleurs (*France*)
Steven et ses perroquets (*Angleterre*)

3. Pierrot Gourmand

qui inventa la sucette en 1924 pour la plus grande joie de générations d'enfants sages !



Aquarelle originale de Robert TANRET



catif présente DE LA FOIRE

direction artistique de Hugues HOTIER



Deuxième partie :
Entrez sous le chapiteau, le spectacle est à l'intérieur !

4. Le trapèze romantique

de Natalia qui allie audace, beauté, élégance (*Russie*)

5. Huskies et samoyèdes, fabuleux chiens de traîneaux

présentés par Bernhard et Tiziana (*Italie*)

6. Hommage à Charlie Chaplin

qui naquit en 1889 à Londres de parents artistes de cirque et débuta sa prodigieuse carrière à l'âge de 6 ans, par Jimmy (*Italie*)

7. Pas de deux pour acrobates avec yack

poses plastiques et équilibres sur les cornes d'un yack par Kazbek et Raïssa (*Kazakhstan*)

8. Jonglerie avec des boulets de canon et des obus ...

par l'extraordinaire Markus (*Autriche*)

9. Des chats qui se prennent pour des tigres !

En complète liberté dans la piste, ils parodient un numéro de tigres sous l'aimable autorité de Gavin Steven (*Angleterre*)

10. Rolla Rolla en cinquième hauteur

par les Norman's (*France*)

11. Les magnifiques ours bruns

de Bernhard et Tiziana Saabel (*Italie*)

12. La grande tradition des clowns parodistes et musicaux

avec la famille Luigi Folco (*Italie*)

13. Superbe et incroyable hulla hoop oriental

par Natalia (*Russie*)

14. Le fantastique rodéo des chameaux

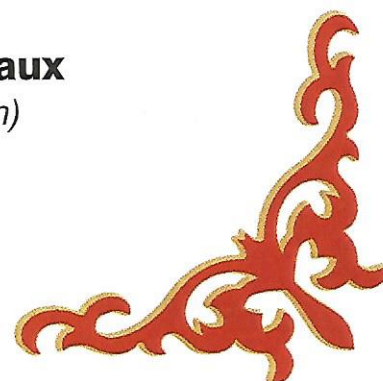
présenté par la Troupe Khadikov (*Kazakhstan*)

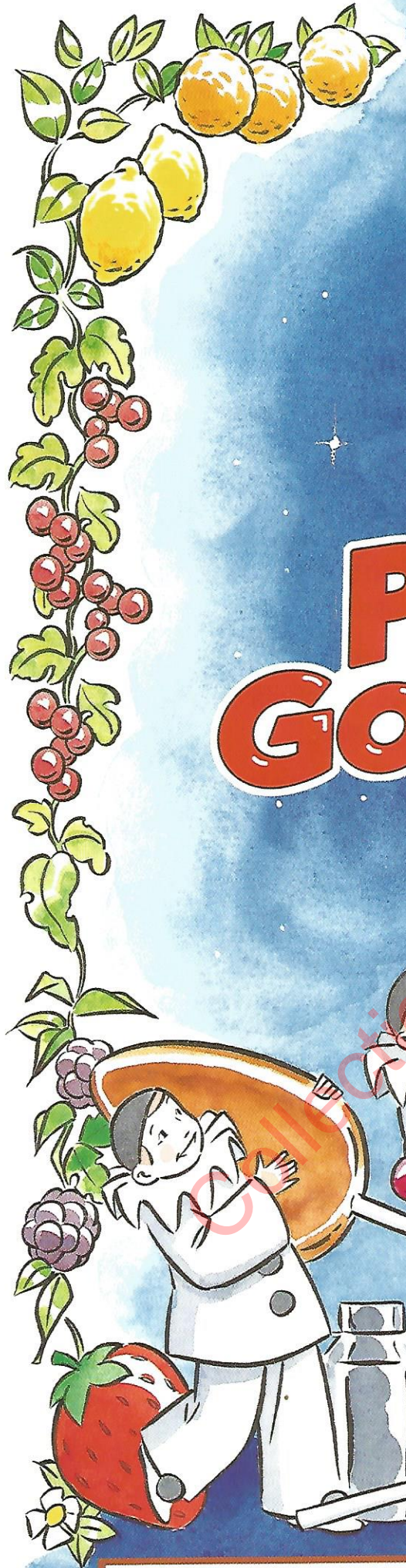
15. Les gauchos argentins

de la Devils Argentinians Troup

16. Salut les forains !

Grande parade finale





Pierrot Gourmand



L'INVENTEUR DE LA SUCETTE

— Confiseur depuis 1892 —

LE CIRQUE EDUCATIF, TRADITION ET INNOVATION

Le Cirque éducatif s'inscrit résolument dans ce qu'on appelle parfois «le cirque traditionnel», par opposition au «nouveau cirque». Nous préférons parler de cirque de tradition car nous voyons bien que s'annonce une nouvelle querelle des anciens et des modernes et nous n'aimerions pas que «traditionnel» devienne, par un malencontreux écart de langage, synonyme de «ringard».

Nous n'avons rien contre cette forme nouvelle d'expression artistique qu'illustrent brillamment, et pour notre plus grand plaisir, Archaos, Plume ou Le Cirque du soleil. Mais nous rendons hommage à Bartabas, sans doute le plus inventif de tous, qui refuse l'appellation cirque pour Zingaro, conscient que le spectacle qu'il a inventé n'est ni du cirque, ni du théâtre, ni de la pantomime mais quelque chose de différent et d'original. Ce qu'il a appelé tantôt «cabaret équestre», tantôt «opéra équestre» en attendant de trouver un nom nouveau pour cet art nouveau qu'il entend bien ne pas laisser enfermer dans les anciennes catégories. Cela dit, nous apprécions «le nouveau cirque» et nous pensons que le café-théâtre ou le théâtre de rue n'ont pas démodé Molière. Plus la diversité des goûts du public est satisfaite et mieux les arts du spectacle se portent.

Le cirque de tradition est fondé sur ce que Hugues Hotier a appelé, dans un de ses ouvrages, des caractéristiques intangibles¹. Il n'est pas inutile de les évoquer brièvement puisqu'elles constituent les bases sur lesquelles se fonde Le Cirque éducatif :

- le lieu circulaire : un spectacle en piste et non en scène
- les animaux : ils sont à l'origine du cirque occidental et en demeurent un des fondamentaux
- la présence dans le programme d'artistes dont le métier est de faire rire : clowns et/ou autres
- un spectacle conçu pour stimuler a priori des émotions plutôt que la réflexion intellectuelle
- une dimension esthétique : l'admiration devant la beauté est une des émotions de base du cirque
- un spectacle sain : vulgarité, exhibitionnisme sexuel, violence, sadisme, masochisme, morbidité, etc... n'ont pas leur place au cirque
- un spectacle conçu selon une répartition fonctionnelle des émotions stimulées par les différents numéros.

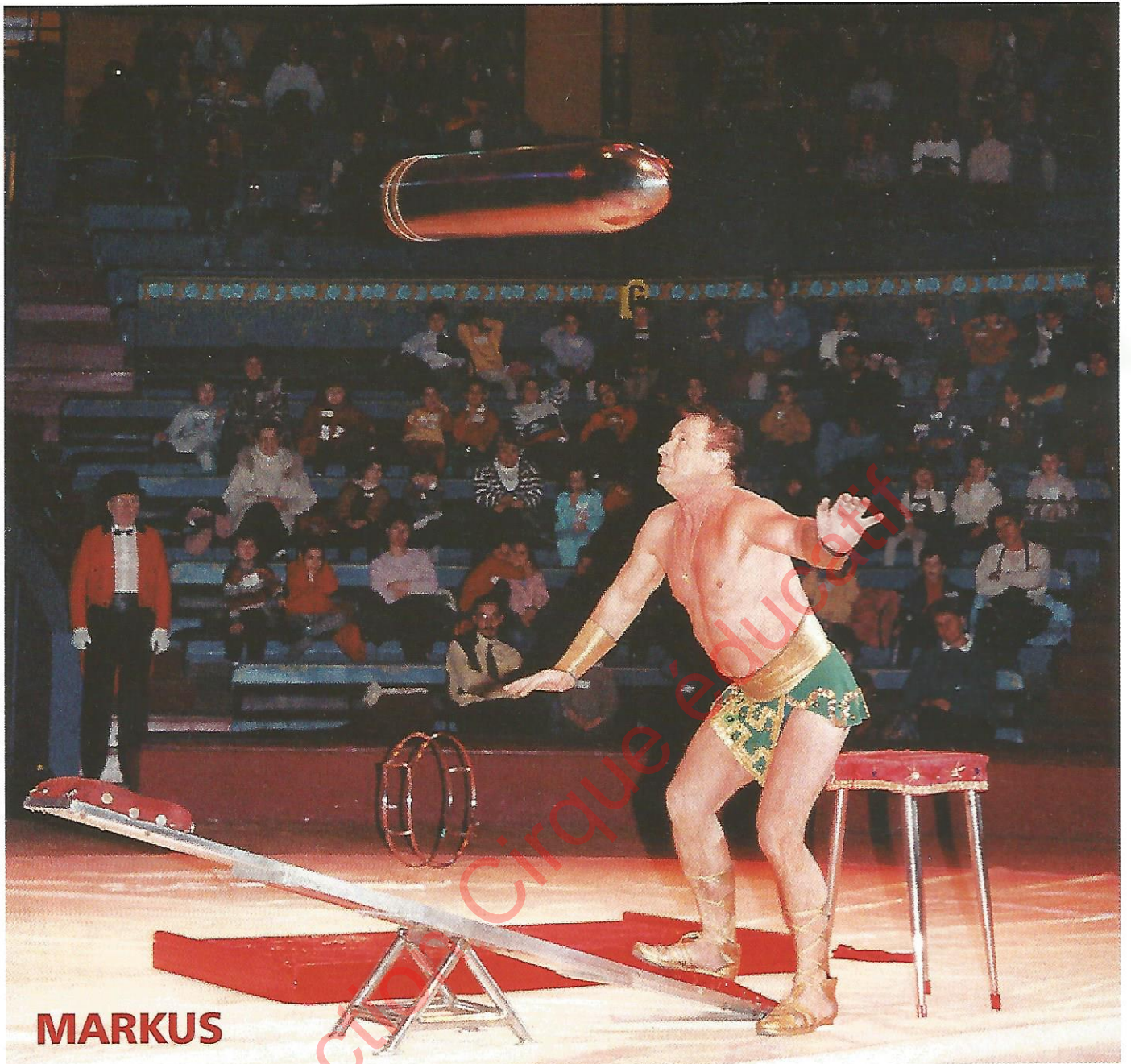
Cette dernière caractéristique a souvent été considérée comme une recette et beaucoup de directeurs se contentent de juxtaposer des numéros en fonction des émotions qu'ils sont censés provoquer (la peur, le rire, l'admiration...), voire en fonction des genres auxquels ils appartiennent (animaux, acrobates au tapis, aériens, clowns...).

L'originalité du spectacle du Cirque éducatif et sa dimension créative résident dans le fait qu'il est bâti autour d'un thème exploitable en classe (l'esthétique, la musique, la diversité du comique...) et qu'il se développe au fil d'un scénario qui le mène d'un point de départ à une conclusion selon une progression dramatique logique. Mieux encore, et parce que l'émotionnel doit l'emporter sur l'intellectuel, le fil conducteur que constitue ce scénario agit en filigrane. Le premier et le dernier tableaux du spectacle explicitent la démarche ; entre les deux, tout est du registre de l'implicite. On observe que les enfants sont particulièrement réceptifs et ressentent parfaitement cette construction dont ils font état spontanément lors de la restitution en classe.

Par exemple, dans le spectacle intitulé «Cirque de rêve» (1996), le premier tableau introduisait le rêve d'une petite fille présente en piste et, ensuite, la permanence et la progression étaient assumées par les styles et les genres des numéros. Ainsi, tous les animaux avaient-ils été choisis, au prix d'une recherche qui avait mobilisé des disciplines diverses, de la psychologie de l'enfant à la littérature de jeunesse, parmi ceux qui peuplent les rêves, voire les cauchemars, des enfants : ours bruns, crocodiles, chiens samoyèdes (en raison de la morphologie et de l'épaisseur du poil)...

Le spectacle est accompagné par un orchestre professionnel qui a créé un son spécifique du Cirque éducatif. Tous les artistes sont des professionnels, français et étrangers, de haut niveau.

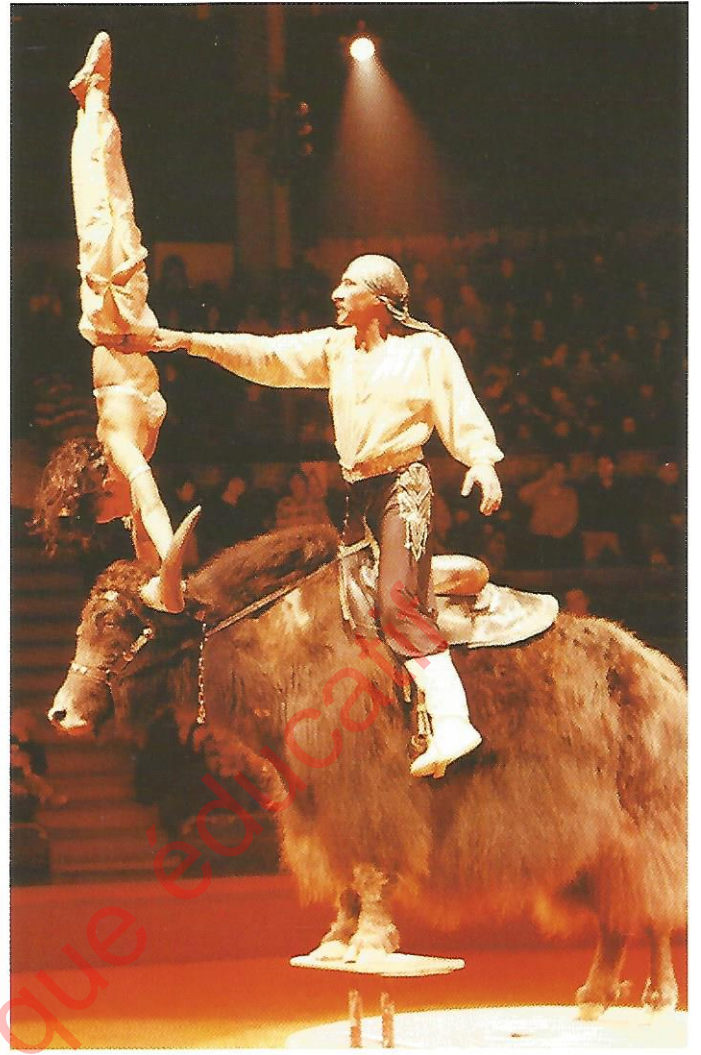
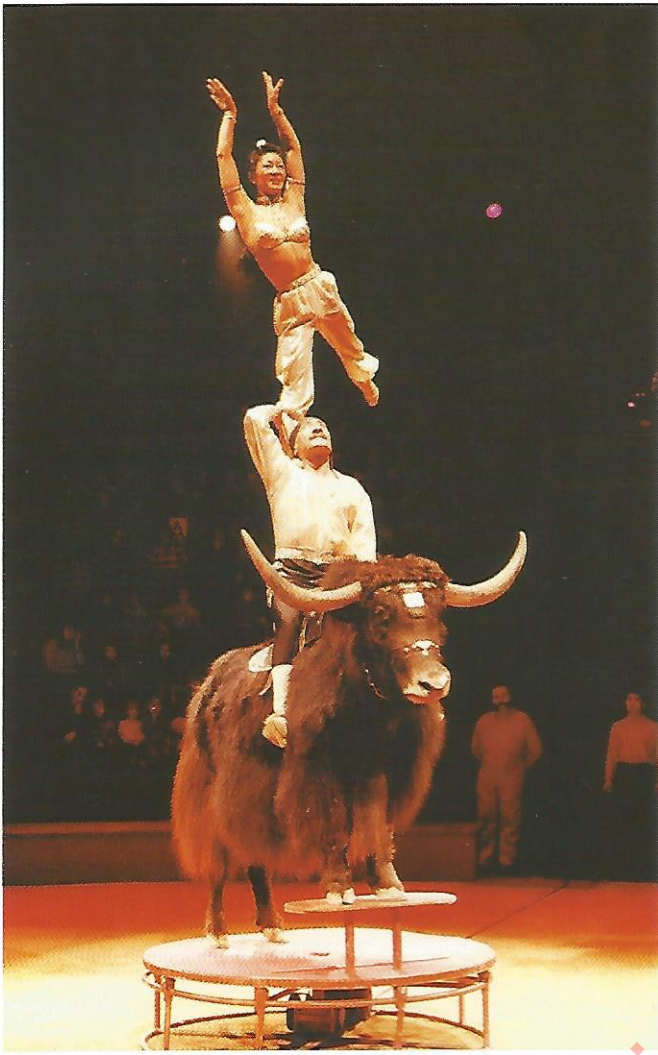
¹ H. Hotier *Cirque, communication, culture* - Presses Universitaires de Bordeaux, 1995, pp. 123-126



MARKUS

Le son du Cirque éducatif
L'orchestre de Frédéric Basile avec Jean-Loup Ségard





Troupe Khadikov

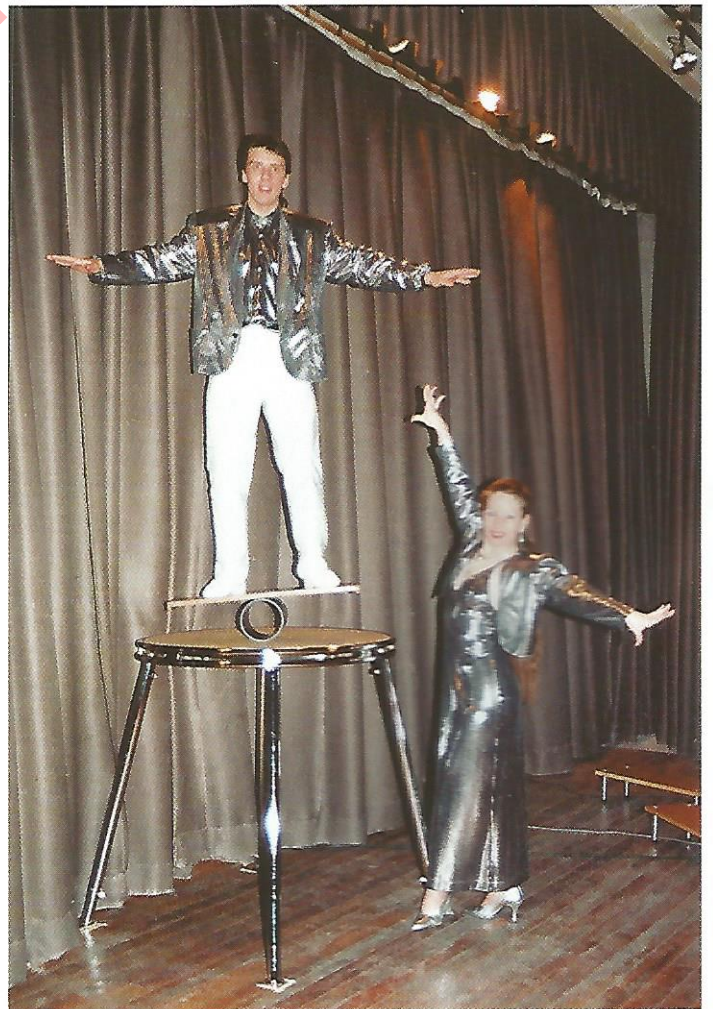




The Delgado



Les Norman's





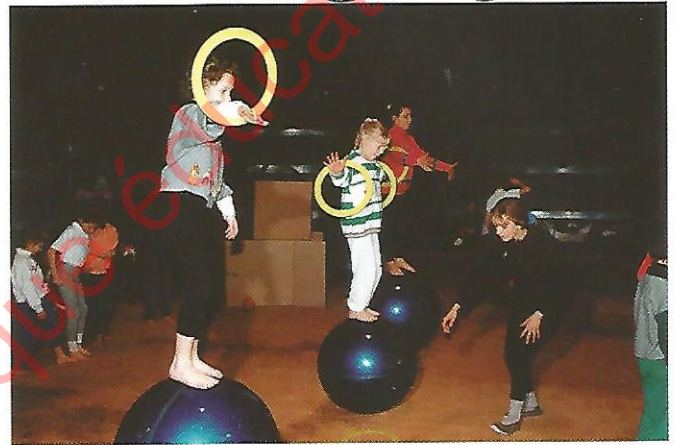
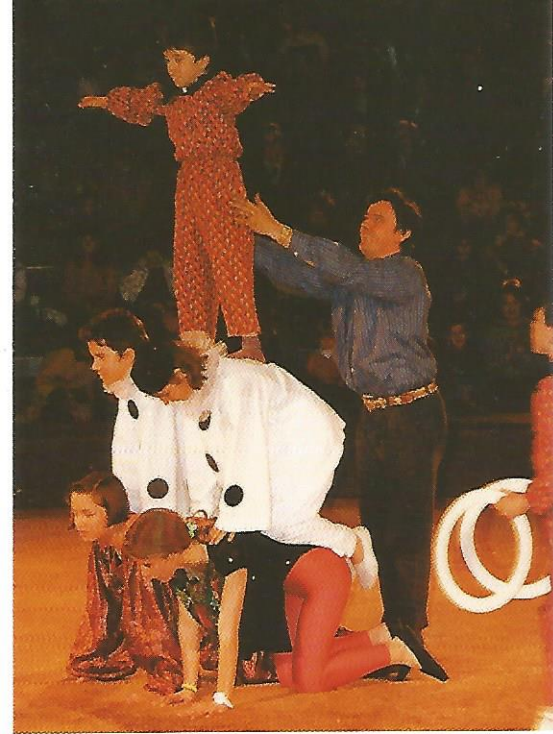
Natalia



**Devils
Argentinians
Troup**



Les Ateliers du Cirque éducatif



PLUS QUE JAMAIS EDUCATIF...

S'il est vrai que Le Cirque éducatif est présent un mois à Sin-le-Noble, c'est pendant toute l'année qu'il met ses compétences au service des enseignants et des éducateurs du Nord-Pas de Calais. Son action ne se limite pas à la présentation d'un spectacle de qualité pour un prix modeste. Certes, le spectacle représente la partie la plus médiatisée de son activité mais le travail éducatif, plus discret, est sa véritable raison d'être. De janvier à juin 1997, enseignants, parents d'élèves, animateurs d'associations éducatives et culturelles des académies de Lille et de Reims ont été consultés. Ils ont défini leurs besoins, ils ont exprimé leurs souhaits. L'Association Cirque éducatif a pu ainsi recentrer son offre éducative et, partant, mieux répondre aux attentes de ses partenaires.

L'offre de l'Association Cirque éducatif pour 1997-1998 :

- **la brochure consacrée à la fête foraine ancienne et aux cirques de foire**, distribuée depuis octobre, fournit tous les éléments nécessaires à la préparation et à l'exploitation en classe du spectacle du Cirque éducatif 98. Elle résulte d'une recherche spécifique et constitue un document de référence original et qu'on ne peut trouver ailleurs. Gratuit.
- **l'exposition itinérante** présente les différents aspects du spectacle et de la vie du cirque. Réalisée dans un matériau léger, soignée dans son esthétique, elle est transportable dans un coffre de voiture et facile à installer. Prêt gratuit.
- **la valise pédagogique**, comprenant un fichier pédagogique, une série de diapositives, une cassette vidéo d'un spectacle, l'Album Souvenir et des documents photographiques. Prêt gratuit.
- **la rencontre avec les artistes** organisée à l'issue des représentations permet aux enfants et aux maîtres, à chaud à l'issue du spectacle ou après préparation en classe, de débattre avec les artistes et de leur poser toutes les questions qu'ils veulent, sans limitation ni censure. Gratuit.
- **les Ateliers du Cirque éducatif** accueillent, pendant les vacances, du 22 au 28 février, une centaine d'enfants que les artistes initient aux arts de la piste : acrobatie, art clownesque, équilibre, jonglerie, travail aérien, etc. Les ateliers s'achèvent par une audition publique, le samedi 28 à 15 heures. Adhésion à l'association, incluant l'assurance obligatoire, nécessaire.

En préparation pour septembre 1998 :

- **le reportage vidéo sur la vie au cirque** sera réalisé, à Reims et à Sin-le-Noble, par des étudiants de l'IUT de Reims sous la direction de leurs professeurs et présentera non seulement les coulisses mais la vie quotidienne des circassiens : soins aux animaux, techniques de dressage, entraînements, préparation des numéros, élaboration des maquillages, design et confection des costumes, fabrication des matériels et des accessoires nécessaires aux numéros, vie familiale en caravane l'hiver, vie sociale au «village» avec les particularités de l'ambiance propre au Cirque éducatif etc.
- **le nouveau fichier pédagogique du Cirque éducatif** sera un document de travail unique et irremplaçable parce que conçu après consultation des futurs utilisateurs. Présenté dans un classeur grand format permettant la mise à jour annuelle, abondamment illustré, ce fichier sera une mine d'informations pour la préparation et l'exploitation de la visite au cirque. Les principaux sujets, traités avec le souci de fournir aux enseignants et aux éducateurs une documentation rigoureuse et vraie, seront répartis en grandes rubriques pouvant être complétées au fil des années. Exemples de rubriques : l'état du cirque français contemporain (liste des cirques recensés, spécificités, matériels utilisés...), l'exercice professionnel (saisons et «galas», rédaction des contrats de travail, montant des cachets, marché du travail), les animaux (légalisation, dressage, nourriture, soins...), la formation des artistes (tradition familiale, écoles, centres de formation, débouchés...), les lieux du cirque (cirques stables, salles polyvalentes, différents types de chapiteaux...), etc.

Rappelons que l'Association Cirque éducatif est inscrite au Tableau des associations concourant aux missions éducatives de l'Education Nationale (arrêté du 22 décembre 1993).



La troupe du Cirque de la Foire

Toute notre gratitude à



Collection Cirque éducatif

